Teljesítménynyilatkozat az Európai Parlament rendelete szerint

és Tanács (EU) sz. **305/2011**

C.: TV-DoP-2025-01/CZ

I. A terméktípus egyedi azonosító kódja: A
COMO fatüzelésű kályhák és azok kiviteli változatai melegvíz-ellátás nélküli, azaz közvetett fűtési funkció nélküli készülékek. A kályhák megfelelnek a harmonizált szabványok követelményeinek. ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025.

2. Típus-, sorozat- vagy sorszám, vagy bármely más elem, amely lehetővé teszi a konstrukció azonosítását
Termékek:
A COMO fatüzelésű kályhák és azok kiviteli változatai szakaszos üzemre vannak tervezve. A kályhák egyfokozatú hőteljesítménnyel rendelkeznek, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül.

A fatüzelésű kályhák alapvető műszaki adatai:

Typ	Fő méretek (mm)			Nenn-leistung (kW)	Üzemanyag-fogyasztás (kg/h)	p arány kémény (mm)	Üzemeltetési huz. (Pa)
	vmag.	szél.	mélység		faipari		
COMO, típusszám: F 9423	983	512	365	6,0	2,0	150	12
COMO Speckkeramik, típusszám: F 9423 A*	983	512	365				
COMO Serpentino, típusszám: F 9423 C*	983	512	365				
COMO Special, típusszám: F 9423 B*	1009	542	320				
ODENSE, típusszám: F 9423 D*	970	730	369				
ODENSE Special, típusszám: F 9423 E*	972	580	365				
ODENSE Serpentino, típusszám: F 9423 F*	950	564	365				
LEKSAND, típusszám: F 9423 H*	963	652	345				
LEKSAND Mini, típusszám: F 9423 I*	831	652	345				
TRENTO, típusszám: F 9423 J*	1001	837	369				
BADEN, típusszám: F 9423 K*	885	421	341				
MOLDE, típusszám: F 9423 L*	725	421	328				
DAVOS, típusszám: F 9423 M*	515	469	389				
DAVOS II, típusszám: F 9423 N*	590	496	389				
BORGHOLM Exclusive, típusszám: F 9423 O*	973	730	365				
BORGHOLM Top Exclusive, típusszám: F 9423 P*	974	730	365				

* A kiviteli változatok csak a kialakításukban különböznek.
További részletek a THORMA Výroba s.r.o., SK — Filakovo gyártói katalógusában találhatók.

3. Az építési termék rendeltetésszerű használata a vonatkozó harmonizált műszaki előírásnak megfelelően:
A COMO fatüzelésű kályhák és azok kiviteli változatai nappali és közösségi helyiségek kiegészítő fűtésére és fűtésére szolgálnak.

4. A gyártó neve, cégneve vagy bejegyzett védjegye és elérhetősége:
Cégnév: **THORMA Výroba s.r.o.**
Székhely: Šavorská ösvény **1, 986** Ol Fiľakovo, Szlovák Köztársaság
IČ: **36030538**
telefon: **+421474511537**
fax: **+421474382289**
Email: sales@thorma.sk

5. Az építési termékek teljesítményállandóságának értékelési és ellenőrzési rendszere: A harmonizált szabvány szerint EN 16510-2-1:2022 ZA melléklet, táblázat ZA.2 a kandallón Tűzhelyhuzatok rendszer 3.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

6. A termékre a következő harmonizált szabványok vonatkoznak:
ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025 és az értékelés a rendszer szerint 3 végezte Gépészmérnöki Vizsgáló Intézet, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, bejelentett szervezet 1015 és kiadta:
• JELENTŐKÖNYV a kezdeti terméktípus-vizsgálatról sz. 30-17349/1/T, a dátumtól 2025-04-15
• Jegyzőkönyv az ingatlanok értékeléséről, sz. 1015-AoP-30-17349/1/TZ, a dátumtól 2025-04-25
• VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY, sz. O-B-00069-25, a dátumtól 2025-04-16

7. A nyilatkozatban meghatározott tulajdonságok a pontban meghatározott összes termékre vonatkoznak. **2:**

Harmonizált műszaki előírás	ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, CSN EN 16510-2-1:2025	
Alapvető jellemzők	Jellemzők	
Tűzvédelem – Tűzjelzés	A1	
Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság gyúlékony anyagoktól [mm]	
	Elülső emelet	1500
	Mennyezet	>750
	Hátsó rész	COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive = 200, BADEN, MOLDE = 550, DAVOS, DAVOS II = 400
	Oldal	COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive = 200, BADEN, MOLDE = 550, DAVOS, DAVOS II = 400
	Oldalsó sugárzási terület	1500
	Minimális távolság gyúlékony anyagoktól	800
Az égő üzemanyag kiesésének veszélye	teljesített követelmény	
Kipufogógáz-kibocsátás	Paraméter	tüzelőanyag: fa
	CO (13% O_2) [mg/Nm^3]	1033
	PM (13% O_2) [mg/Nm^3]	14
	OGC (13% O_2) [mg/Nm^3]	56
	NO_x (13% O_2) [mg/Nm^3]	72
Felületi hőmérséklet	teljesített követelmény	
Elektromos biztonság	NPD	
Tisztíthatóság	teljesített követelmény	
Max. üzemi nyomás	NPD	
Mechanikai ellenállás (a kipufogócső teherbírása)	teljesített követelmény	
Biztonság és akadálymentes használat		
Kipufogógáz kimeneti hőmérséklete	355 °C	

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Minimális kéményhuzat	12 Pa
Füstgáz tömegárama	5,4 g/s
Energia- és hőmegtakarítás	
Hőáramlás az űrbe	6,0 kW
Hőáramlás a vízbe	NPD
Fűtési hatékonyság	79 %
Szezonális fűtési hatékonyság	69 %
Energiahatékonyság – EEI-index	105
Energiahatékonysági osztályozás - osztály	A
Áramfogyasztás	NPD
Készenléti energiafogyasztás	NPD

8. A pontokban felsorolt termékek jellemzői **1** és **2** pontban meghatározott tulajdonságokkal összhangban vannak. **7** és adataik megfelelnek a Bizottság (EU) rendeletének **2015/1185** a dátumtól **24.4.2015** (Követelmények: szilárd tüzelésű helyiségfűtők környezettudatos tervezése).

Ez a teljesítménynyilatkozat kizárólag a pontban meghatározott gyártó felelősségére kerül kiadásra. **4.**

A gyártó nevében és nevében aláírva:

Dipl. Ing. Jaroslav Matúz, igazgató, ügyvezető
(név, tisztség)

.....

Fiľakovo, 2025-07-31
(kiállítás helye és dátuma)

„NPD” (Nincs meghatározott teljesítmény) – a követelmény nem vonatkozik a termékre.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011

č.: TV-DoP-2025-01/CZ

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
Krbová kamna na dřevo **COMO** a jejich designové varianty sú spotřebiče bez dodávky teplé vody, teda bez funkce nepřímého vytápění. Krbová kamna splňují požadavky harmonizovaných norem ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025.

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:
Krbová kamna na dřevo **COMO** a jejich designové varianty jsou určeny pro přerušovaný provoz. Krbová kamna mají jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti.

Základné technické údaje krbových kamen na dřevo:

Typ	Hlavní rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	výška	šířka	hloubka		dřevo		
COMO, typové číslo: F 9423	983	512	365	6,0	2,0	150	12
COMO Speckkeramik, typové číslo: F 9423 A*	983	512	365				
COMO Serpentino, typové číslo: F 9423 C*	983	512	365				
COMO Special, typové číslo: F 9423 B*	1009	542	320				
ODENSE, typové číslo: F 9423 D*	970	730	369				
ODENSE Special, typové číslo: F 9423 E*	972	580	365				
ODENSE Serpentino, typové číslo: F 9423 F*	950	564	365				
LEKSAND, typové číslo: F 9423 H*	963	652	345				
LEKSAND Mini, typové číslo: F 9423 I*	831	652	345				
TRENTO, typové číslo: F 9423 J*	1001	837	369				
BADEN, typové číslo: F 9423 K*	885	421	341				
MOLDE, typové číslo: F 9423 L*	725	421	328				
DAVOS, typové číslo: F 9423 M*	515	469	389				
DAVOS II, typové číslo: F 9423 N*	590	496	389				
BORGHOLM Exclusive, typové číslo: F 9423 O*	973	730	365				
BORGHOLM Top Exclusive, typ. číslo: F 9423 P*	974	730	365				

* designové varianty se liší jen svým designem.
Další údaje jsou uvedeny v katalogu výrobce THORMA Výroba s.r.o., SK – Fiľakovo.

3. Zamýšlené použití stavebního výrobku v soulade s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:
Krbová kamna na dřevo **COMO** a jejich designové varianty jsou určeny k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:
Název firmy: **THORMA Výroba s.r.o.**
Sídlo firmy: **Šávoľská cesta 1, 986 01 Fiľakovo, Slovenská republika**
IČ: **36030538**
telefon: **+421474511537**
fax: **+421474382289**
E-mail: **sales@thorma.sk**

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:
V návaznosti na harmonizovanou normu EN 16510-2-1:2022 příloha ZA, tabulka ZA.2 se na krbová kamna vztahuje Systém 3.

6. Na výrobek se vztahují harmonizované normy:
ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025 a posouzení podle Systému 3 vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal:
• PROTOKOL o počáteční zkoušce typu výrobku č. 30-17349/1/T, ze dne 2025-04-15
• PROTOKOL o posouzení vlastností, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ, ze dne 2025-04-25
• OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE, č. O-B-00069-25, ze dne 2025-04-16

7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:

Harmonizovaná technická specifikace	ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, CSN EN 16510-2-1:2025	
Základní charakteristika	Vlastnosti	
Požární bezpečnost – Reakce na oheň	A1	
Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů [mm]	
	Přední podlaha	1500
	Strop	>750
	Zadní část	COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive = 200, BADEN, MOLDE = 550, DAVOS, DAVOS II = 400
	Strana	COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive = 200, BADEN, MOLDE = 550, DAVOS, DAVOS II = 400
	Postranní radiační oblast	1500
	Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů	800
Riziko vypadnutí hořícího paliva	požadavek splněn	
Emise spalin	Parametr	palivo: dřevo
	CO (13% O_2) [mg/Nm^3]	1033
	PM (13% O_2) [mg/Nm^3]	14
	OGC (13% O_2) [mg/Nm^3]	56
	NO_x (13% O_2) [mg/Nm^3]	72
Povrchová teplota	požadavek splněn	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Čistitelnost	požadavek splněn	
Max. pracovní tlak	NPD	
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	požadavek splněn	
Bezpečnost a přístupnost při užívání		
Výstupná teplota spalin	355 °C	

Minimální tah komína	12 Pa
Hmotnostní tok spalin	5,4 g/s
Úspora energie a tepla	
Tepelní tok do prostoru	6,0 kW
Tepelní tok do vody	NPD
Účinnost vytápění	79 %
Sezónní účinnost vytápění	69 %
Energetická účinnost – index EEI	105
Klasifikace energetické náročnosti - třída	A
Spotřeba elektrické energie	NPD
Spotřeba energie v pohotovostním režime	NPD

8. Vlastnosti výrobků uvedených v bodech 1 a 2 sú ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7 a jejich parametre odpovídají Nařízení komise (EU) 2015/1185 ze dne 24.4.2015 (Požadavky na ekodesign lokálních ohřívačů na pevná paliva).

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Dipl. Ing. Jaroslav Matúz, ředitel a jednatel
(jméno a funkce) .....

Fiľakovo, 2025-07-31
(místo a datum vydání)

„NPD" (No Performance Determined) - požadavek se na daný výrobek nevztahuje.